

©Falling in Love Socks

Deutsche Übersetzung mit Genehmigung der Designerin Anniken Allis.
Das Copyright liegt ausschließlich bei der Designerin. Gewerbliches Nacharbeiten und Vervielfältigung ist nicht gestattet. Das Muster steht ausschließlich zum privaten Gebrauch zur Verfügung.

Das Originalmuster ist auf <http://magknits.com/Feb07/patterns/falling.htm> zu sehen. Die Website der Designerin ist <http://annidesign.co.uk/>
Genehmigte deutsche Übersetzung auf <http://julimond-strickt.de>

Diese Socken sind von der Fußspitze her gestrickt.

Material 100 Gramm Sockengarn mit einer Lauflänge von 183 Metern auf 50 Gramm.
Ein Nadelspiel Nr. 2,5
Eine Zopfnaedel
Restgarn für den Anschlag und evtl. eine Häkelnadel.

Maschenprobe:
28 Maschen und 40 Reihen ergeben 10 x 10 cm glatt rechts gestrickt.

Spitze:

Häkelanschlag:

31 Luftmaschen mit Kontrastgarn anschlagen und aus den hinteren Schlaufen mit dem Hauptgarn 31 Maschen herausstricken.

Gestrickter Anschlag:

Mit Kontrastgarn 31 Maschen anschlagen und eine Reihe stricken. Dann zum Hauptgarn wechseln.

Hauptgarn:

1 Rechte Reihe stricken, dann mit den verkürzten Reihen beginnen.

Rückreihe bis vor die letzte Masche links stricken, den Faden hinter die Arbeit legen und die ungestrickte Masche nur auf die rechte Nadel heben. Wenden und die erste ungestrickte Masche abheben, dabei wird der Faden nur um die Masche gewickelt. Die nächste Masche wird normal rechts abgestrickt.

Nächste Reihe rechts stricken bis vor die letzte Masche, den Faden vor die Arbeit legen, eine Masche abheben und auf die rechte Nadel legen, wenden und die ungestrickte Masche abheben, dabei wird die Masche mit dem Faden umwickelt.

So wird weitergestrickt, immer bis zur ersten nicht umwickelten Masche bis man 15 ungewickelte Maschen in der Mitte und 8 umwickelte auf jeder Seite hat.

Jetzt wird mit dem abstricken der Wickelmaschen begonnen.

Nächste Reihe (linke Reihe): 15 M. links stricken, nächste Masche mit dem Wickelfaden zusammen abstricken, und die nächste Masche wie oben beschrieben wieder umwickeln.

Wenden

Nächste Reihe (rechte Reihe) 16 Maschen rechts stricken, nächste Masche mit dem Wickelfaden zusammen stricken, die nächste Masche wie oben beschrieben, wieder umwickeln. wenden.

Von da an hat man immer 2 Wickelfäden um jede Masche, die zusammengestrickt werden.

Nächste Reihe(links): 17 M. links stricken, nächste Masche mit beiden Wickelfäden zusammen abstricken, wenden.

Nächste Reihe (rechts): 18 M. rechts stricken, nächste Masche mit beiden Wickelfäden zusammen abstricken. wenden.

Die Arbeit fortsetzen mit dem zusammenstricken der jeweiligen Masche mit den beiden Wickelfäden. bis man wieder 31 ungewickelte Maschen auf der Nadel hat.

Den Kontrastfaden entfernen und die offenen Maschen auf eine Nadel aufnehmen und in Runden weiterstricken. Es wird mit 3 Nadeln gestrickt. Die 31 Mustermaschen auf Nadel 1 und die Sohlenmaschen verteilt auf Nadel 2 und Nadel 3.

(Im Internet gibt's einige Anleitungen und Bildieranleitungen zu Toe up Methoden, die etwas variieren, und evtl. einfacher zum Nachstricken sind. Anmerkung von Iris Müller)

Fuß:

Im Muster in Runden stricken, 31 Maschen Muster laut Strickschrift, 31 Maschen Sohlenmaschen in glatt rechts.

Bei Ferse mit verkürzten Reihen bis 5 cm vor gewünschter Fußlänge stricken und dann die Ferse arbeiten.

Bei Ferse mit Zwickel bis ca. 10 cm vor gewünschter Fußlänge stricken und dann die Ferse arbeiten.

Verkürzte Ferse:

Nach dem Abstricken von Nadel 3 das Strickstück wenden und in Hin- und Rückreihen die Ferse arbeiten.

30 Maschen links, nächste Masche umwickeln, wenden.

Nächste Reihe 29 Maschen rechts, nächste Masche umwickeln, wenden.

Fortfahren, bis wieder 15 Mittelmaschen ohne Umwicklung und 8 Wickelmaschen auf beiden Seiten sind.

Nächste Reihe (linke Reihe): 15 M. links stricken, nächste Masche mit dem Wickelfaden zusammen abstricken, und die nächste Masche wie oben beschrieben wieder umwickeln.

Wenden

Nächste Reihe (rechte Reihe) 16 Maschen rechts stricken, nächste Masche mit dem Wickelfaden zusammen stricken, die nächste Masche wie oben beschrieben, wieder umwickeln.

Von da an hat man immer 2 Wickelfäden um jede Masche, die zusammengestrickt werden.

Nächste Reihe(links): 17 M. links stricken, nächste Masche mit beiden Wickelfäden zusammen abstricken, wenden.

Nächste Reihe (rechts): 18 M. rechts stricken, nächste Masche mit beiden Wickelfäden zusammen abstricken. wenden

Die Arbeit fortsetzen mit dem zusammenstricken der jeweiligen Masche mit den beiden Wickelfäden. bis man wieder 31 ungewickelte Maschen auf der Nadel hat.

(Im Internet gibt's einige Anleitungen und Bildieranleitungen zu Verkürzten Fersen Methoden, die etwas variieren, und evtl. einfacher zum Nachstricken sind. Anmerkung von Iris Müller)

Danach den Schaft stricken.

Zwickelferse:

Die Mustermaschen auf Nadel Nr. 1 werden in Strickschrift weitergestrickt.

Nadel 2: 1 Masche rechts, eine Masche aus dem Quersfaden herausstricken, weiter rechte Maschen bis zum Ende.

Nadel 3: Rechte Maschen bis eine Masche vor dem Ende, eine Masche aus dem Quersfaden herausstricken, eine Masche rechts.

Eine Reihe ohne Zwickelzunahme stricken.

Diese beiden Runden noch 12mal stricken, bis 57 Maschen auf Nadel 2 und 3 zusammengerechnet sind.

Die Mustermaschen von Nadel 1 evtl. auf einen Maschenhalter nehmen und sichern.

Nach dem Abstricken von Nadel drei, die Arbeit wieder wenden und auf der linken Seite weiterstricken.

Reihe 1 (links): 43 M. links, nächste Masche wickeln, wenden.

Reihe 2 (rechts): 29 M. rechts, nächste Masche wickeln, wenden.

Reihe 3 (links): 28 M. links, nächste Masche wickeln, wenden

Reihe 4 (rechts): 27 M. rechts, nächste Masche wickeln, wenden.

Fortfahren, bis 15 ungewickelte Mittelmaschen übrig sind.

Nächste Reihe (links): 15 links, die nächsten 7 Maschen mit Wickelfaden zusammen links abstricken, die folgende Masche mit dem Wickelfaden und der nächsten ungewickelten Masche zusammen links abstricken (p3tog), wenden.

Nächste Reihe (rechts): eine Masche abheben, 22 M. rechts, die nächsten 7 Maschen mit Wickelfaden zusammen rechts abstricken, die folgende Masche mit dem Wickelfaden und der nächsten ungewickelten Masche zusammen rechts abstricken (k3tog), wenden

Nächste Reihe (links): 1 Masche abheben 29 M. links, p2tog, wenden

Nächste Reihe (rechts): 1 Masche abheben, 29 M. rechts, k2tog, wenden.

Das ganze so lange wiederholen bis insgesamt noch 31 Maschen auf den Nadeln sind.

(Im Internet gibt's einige Anleitungen und Bilderanleitungen zu Fersen Methoden, die etwas variieren, und evtl. einfacher zum Nachstricken sind. Anmerkung von Iris Müller)

Dann mit dem Schaft beginnen.

Schaft:

Ab jetzt nur noch nach Strickschrift in Runden stricken. Die Maschen vom Maschenhalter wieder auf das Nadelspiel nehmen. und auch über die Nadeln 2 und 3 im Muster stricken. Beim Übergang von Fersen und Mustermaschen können kleine Löcher entstanden sein. Diese kann man dadurch schließen, indem man aus dem Quersfaden der unteren Reihe (da wo das Loch ist) eine verschränkte Masche mit der nächsten oder der vorherigen Masche zusammen abstrickt.

Im Muster der Strickschrift in Runden bis zu einer Höhe von ca. 23 cm = 76 Runden stricken. Locker abketten und Fäden vernähen.

Strickschrift:

Zeichenerklärung:

- = linke Masche

x = rechte Masche

o = Umschlag

/ = 2 Maschen rechts zusammenstricken

\ = 2 Maschen überzogen zusammenstricken

4 = 4 Maschen zusammenstricken

c6b = 3 Maschen auf Zopfnadel hinter die Arbeit legen, die nächsten 3 Maschen abstricken, dann die Maschen der Zopfnadel abstricken

c6f = 3 Maschen auf Zopfnadel vor die Arbeit legen, die nächsten 3 Maschen abstricken, dann die Maschen der Zopfnadel abstricken.

Leere weiße Kästchen haben keine Bedeutung, werden nicht gestrickt, sie dienen nur zur besseren Übersicht.

Anmerkung: Reihe 1 und 2 bestehen aus 33 Maschen je Mustersatz, Reihe 3 – 10 aus 31 Maschen, das ergibt sich aus dem Muster.

Im Original steht in Reihe 9 einmal 5 Maschen, das ist falsch und soll 6 heißen.

Die Reihen 1-10 fortlaufend wiederholen.

-		c	6	b			-	-	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			-	-			c	6	f		-
-	x	x	x	x	x	x	-	-	\	o	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	o	/			-	-	x	x	x	x	x	x	x	x	x	-	
-	x	x	x	x	x	x	-	-	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			-	-	x	x	x	x	x	x	x	x	-	
-	x	x	x	x	x	x	-	-	x	\	o	x	x	x	x	x	x	x	x	o	/	x			-	-	x	x	x	x	x	x	x	x	x	-		
-	x	x	x	x	x	x	-	-	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			-	-	x	x	x	x	x	x	x	x	x	-	
-		c	6	b			-	-	x	x	o	\	x	x	x	x	x	/	o	x	x			-	-			c	6	f		-						
-	x	x	x	x	x	x	-	-	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			-	-	x	x	x	x	x	x	x	x	-		
-	x	x	x	x	x	x	-	-	x	x	o	4	o	x	x	x	o	4	o	x	x			-	-	x	x	x	x	x	x	x	x	x	-			
-	x	x	x	x	x	x	-	-	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	-		
-	x	x	x	x	x	x	-	-	x	o	\	x	x	x	o	x	o	x	x	x	/	o	x	-	-	x	x	x	x	x	x	x	x	x	-			

Diese Übersetzung habe ich nach bestem Wissen und Gewissen gemacht, und ich bitte darum, mir evtl. Fehler mitzuteilen.

Wie schon geschrieben, für Spitze und Fersen gibt es ganz verschiedene Anleitungen, die evtl. einfacher zum nacharbeiten sind. Ich habe nur den Text der Designerin wiedergegeben.

Viel Erfolg beim Stricken.

Eure Iris Müller

<http://julimond-strickt.de>